



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 October 2010
Russian
Original: Spanish

Шестидесят пятая сессия

Пункт 45 повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 19 октября 2010 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вам в связи с нотой Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 2 августа 2010 года на имя Генерального секретаря, касающейся сообщения аргентинского правительства, опубликованного в День подтверждения прав Аргентины на Мальвинские острова и сектор Антарктики, когда страна отмечает годовщину создания в 1829 году Военно-политического командования Мальвинских островов.

Аргентинская Республика отвергает все без исключения утверждения, содержащиеся в упомянутой ноте и выражает сожаление в связи с тем, что британское правительство пытается исказить исторические факты, явно стремясь скрыть факт совершенного им в 1833 году захвата, по поводу которого Аргентина с первого же дня британского вторжения неизменно заявляла свой неоднократный протест. Это искажение исторических фактов свидетельствует также о явном отсутствии ясного представления Соединенного Королевства о том, что оно считает своими «правами» в вопросе о Мальвинских островах.

Аргентинская Республика напоминает Соединенному Королевству о недвусмысленно выраженном обеими странами обязательстве предпринять «усилия для достижения мирного урегулирования спора о суверенитете» в осуществление резолюции 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи. Вместо того чтобы пытаться опровергнуть исторические факты, которые оно уже признало, как признало и их последствия, Соединенному Королевству следовало бы выполнить свое обязательство и немедленно возобновить с Аргентиной переговоры по вопросу о суверенитете Мальвинских островов, островов Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и прилегающих морских районов для поиска справедливого и окончательного урегулирования этого спора. В этом случае Соединенное Королевство поступило бы законным и ответственным образом, т.е. именно так, как эта страна требует от других членов международного со-



общества, занимая привилегированное положение в Организации Объединенных Наций.

Аргентинская Республика вновь заявляет, что принцип самоопределения народов — единственный аргумент, с помощью которого Соединенное Королевство пытается обосновать свои мнимые права и который оно использует исключительно в отношении Мальвинских островов, абсолютно неуместен и не применим к существующему между обеими странами спору по вопросу о суверенитете Мальвинских островов, островов Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов.

Аргентинская Республика выражает также сожаление в связи с тем, что Соединенное Королевство по-прежнему ведет себя безответственно и порождает у жителей Мальвинских островов неоправданные надежды, связанные с незаконным присвоением природных ресурсов Аргентины, что является неприкрытым нарушением международного права и противоречит заявлениям международных организаций. В этой связи Аргентинская Республика напоминает, что интересы этих жителей и их образ жизни должны быть защищены соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и положениями Конституции Аргентинской Республики соответственно.

Аргентинская Республика выражает свое глубокое сожаление по поводу того, что Соединенное Королевство пытается использовать в своих целях гуманитарную инициативу, а именно последнее посещение Мальвинских островов родственниками захороненных там аргентинцев, стремясь исказить, впрочем совершенно безуспешно, суть этого спора. Такие посещения осуществляются в соответствии с двусторонними соглашениями, заключенными между Аргентиной и Соединенным Королевством 14 июля 1999 года. Иными словами, речь идет исключительно об инициативах двустороннего характера.

Аргентинская Республика вновь подтверждает свои права на суверенитет в отношении Мальвинских островов, островов Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и прилежащих морских районов, которые являются частью ее национальной территории, и настоятельно призывает все государства оказать содействие в деле полного осуществления резолюций 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19, 43/25 Генеральной Ассамблеи и призывает их воздерживаться от поощрения действий, которые могли бы воспрепятствовать достижению целей, зафиксированных в указанных резолюциях.

Буду признателен за распространение настоящей ноты в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 45 повестки дня.

(Подпись) Хорхе Аргуэльо
Посол
Постоянный представитель